



## In giro per la Danimarca

Finalmente è giunto il momento di godersi una vacanza in Danimarca, del tutto meritata! Ma cosa succede se si ammala o se ha un infortunio mentre si trova lì in vacanze? Ecco alcuni punti importanti di cui tener conto.

### Informazioni generali

Le persone che hanno un'assicurazione malattia svizzera, durante un soggiorno temporaneo in Danimarca hanno diritto alle prestazioni in natura dell'assicurazione malattia presentando la **tessera europea di assicurazione malattia** (*europæiske sygesikringskort*). Questa tessera è emessa dall'assicuratore presso la



quale Lei ha stipulato l'assicurazione di base (assicurazione malattia obbligatoria) e le dà il diritto alle prestazioni che si rendono necessarie da un punto di vista medico durante la durata prevista del Suo soggiorno. Le prestazioni a cui ha diritto sono le stesse di cui gode una persona che rientra nell'assistenza sanitaria pubblica in Danimarca. Per praticità porti sempre con sé la tessera europea.

### Tessera europea di assicurazione malattia dimenticata o smarrita?

In questo caso può richiedere al Suo assicuratore l'emissione di un **certificato sostitutivo provvisorio**, che le può essere recapitato per posta o per fax direttamente nel Suo luogo di vacanze. L'importante è che lo possa esibire all'istituzione del Paese



© Europäische Union, 2015

in cui si trova prima di terminare il trattamento.

Alcuni assicuratori hanno un numero verde per il servizio clienti (hotline), al quale si può rivolgere telefonicamente se si ammala o ha un infortunio all'estero. Si informi prima di partire.

L'elenco delle prestazioni fornite dall'assicurazione malattia danese è simile a quello svizzero. Le modalità di pagamento invece sono diverse e in alcuni casi la partecipazione ai costi è più elevata.

Qui di seguito si affrontano i singoli temi in modo più dettagliato.

### Cure mediche

Il sistema sanitario danese è organizzato in modo molto esteso e capillare. Se ha bisogno di cure mediche si rivolga a un medico generico del sistema sanitario danese (*praktiserende læge*). Generalmente l'orario di ambulatorio va dalle 8.00 alle 16.00. Per sapere l'indirizzo di un medico del sistema sanitario pubblico, voglia rivolgersi al

comune (*Kommune*) in cui trascorre il Suo soggiorno.

Al di fuori degli orari di ambulatorio può rivolgersi al pronto soccorso locale (*lægevagt*).

In entrambi i casi esibisca la Sua tessera sanitaria europea per garantirsi la cosiddetta protezione tariffale.

Per delle cure presso uno specialista ha bisogno di un'impegnativa da parte del medico generico.

#### **Partecipazione ai costi:**

- Non è richiesta alcuna partecipazione ai costi per cure ricevute da un medico convenzionato, da un pronto soccorso pubblico o da uno specialista dietro impegnativa e su presentazione della tessera sanitaria europea.

[Trova un fornitore di prestazioni](#)



### **Cure dentarie**

In Danimarca solo determinate cure dentarie sono prese in carico dal servizio sanitario pubblico o parzialmente sovvenzionate (*tandlæge*). È consigliabile informarsi prima di sottoporsi a un trattamento. Le spese per protesi, corone ecc. non sono pagate dal servizio sanitario pubblico.

#### **Partecipazione ai costi:**

- Fino al 60% per determinate cure

### **Farmaci**

Se il medico generico o uno specialista Le prescrive dei farmaci, può ottenerli

in farmacia dietro presentazione della ricetta medica e della Sua tessera sanitaria europea.

#### **Partecipazione ai costi:**

In Danimarca il rimborso delle spese per farmaci è calcolato su base annua. La prima volta che va in farmacia per acquistare dei farmaci Le viene data una carta speciale sulla quale vengono annotati tutti i farmaci che compra.

#### **Partecipazione ai costi per adulti dai 18 anni in poi:**

- 100% fino a un ammontare di 965 DKK\* (ca.145 CHF).
- 50% fino a 15% per importi superiori

#### **Partecipazione ai costi per giovani al di sotto di 18 anni:**

- 40%

\* DKK = corona danese

### **Trattamento ospedaliero in degenza**

Se la gravità della malattia richiede un trattamento in degenza ospedaliera, il medico Le fornisce una prescrizione di ricovero. In caso di urgenza si può recare anche direttamente all'ospedale, senza previa consultazione di un medico generico (*Skadestue*). Al momento del ricovero deve esibire la Sua tessera europea di assicurazione malattia.

#### **Partecipazione ai costi:**

- alcuna partecipazione ai costi

## Trasporto/ Salvataggio

### Partecipazione ai costi:

- Il trasporto d'urgenza (*saerligt sygekøretøj*) all'ospedale più vicino è gratuito.

Le spese di soccorso o le spese di un eventuale rimpatrio in Svizzera sono invece a Suo carico (vedi paragrafo [Assicurazione vacanze e viaggi](#)).

## Rimborso dei costi

I costi secondo il tariffario ufficiale sono presi in carico direttamente dal sistema sanitario statale danese. Se, tuttavia, Lei ha dovuto pagare le spese direttamente, qualora per esempio non abbia avuto con sé la tessera sanitaria europea, ha la possibilità di chiederne il rimborso presso il Suo comune di soggiorno (*Kommune*) presentando i seguenti documenti:

- Fattura originale
- Copia della tessera sanitaria europea o certificato sostitutivo provvisorio
- Generalità ossia nome, cognome e indirizzo in Svizzera
- Estremi di un conto bancario

In alternativa, può inviare la fattura dettagliata e quietanzata al Suo assicuratore in Svizzera che provvederà al rimborso detraendo le partecipazioni ai costi secondo le norme danesi oppure secondo le tariffe vigenti in Svizzera. In quest'ultimo caso Le possono essere detratte la franchigia e la partecipazione ai costi.

## Inabilità al lavoro/ indennità giornaliera

Se Lei ha un'assicurazione per l'indennità in caso di perdita di guadagno e durante le vacanze è inabile al lavoro per più di tre giorni, deve farsi attestare l'inabilità al lavoro da parte del Suo medico curante, al quale deve richiedere di redigere una attestazione di inabilità lavorativa. Inoltre tempestivamente l'attestazione al Suo datore di lavoro e gli comunichi eventualmente per telefono la durata prevista del prolungamento del Suo soggiorno in Danimarca.

## Assicurazione vacanze e viaggi

Onde evitare, per quanto possibile, ingenti costi scoperti Le consigliamo di stipulare un'assicurazione vacanze e viaggi (per es. presso la Sua cassa malattia).

A seconda del tipo di contratto, questo tipo di assicurazione copre i seguenti costi:

- Costi di trasporto in Svizzera (rimpatrio)
- Eventuali costi aggiuntivi per cure mediche
- Costi aggiuntivi per cure ospedaliere ricevute su Sua richiesta in camera privata o doppia

Alcune assicurazioni vacanze e viaggi, oltre all'assunzione dei costi per prestazioni mediche, offrono ad esempio anche il rimborso di spese di annullamento o un'assicurazione tutela giudiziaria. Le consigliamo di informarsi sui dettagli di questa assicurazione.



## SOS 112

Il 112 è il numero unico di emergenza europeo, raggiungibile gratuitamente dal telefono fisso o dal cellulare 24 ore su 24 in tutt'Europa. La chiamata al 112 permette di individuare approssimativamente il luogo in cui si trova la persona che effettua la chiamata. Gli operatori di ciascuno stato membro devono fornire la localizzazione approssimativa ai servizi d'emergenza affinché possano inviare immediatamente i soccorsi.

## Altri consigli per persone in viaggio d'affari, studenti, lavoratori distaccati, lavoratori occupati nell'ambito dei trasporti internazionali

Le informazioni contenute in questo vademecum valgono anche nel caso in cui Lei rientri in una delle succitate categorie di persone e abbia bisogno di prestazioni mediche durante il periodo previsto di soggiorno in Danimarca.

## Ulteriori informazioni

[Trova un fornitore di prestazioni](#)

Local emergency service  
([www.laevagten.dk](http://www.laevagten.dk))

Portale della salute  
([www.sundhed.dk](http://www.sundhed.dk))

### **Styrelsen Patientsikkerhed** **Autorità danese per la sicurezza dei pazienti**

Assicurazione sanitaria UE  
Islands Brygge 67  
2300 Copenhagen S  
Tel.: +45 72 26 94 90  
Fax: +45 72 28 66 01  
[stps@stps.dk](mailto:stps@stps.dk)  
[www.stps.dk](http://www.stps.dk)

### **Esclusione di responsabilità:**

Questo vademecum le offre una panoramica generale sull'accesso all'assistenza sanitaria pubblica in Danimarca. Per informazioni dettagliate voglia rivolgersi al fornitore di prestazioni o al comune (*Kommune*) in cui soggiorna. Non è da escludere che sopraggiungano cambiamenti nel sistema assistenziale danese successivamente alla pubblicazione del presente opuscolo. Le informazioni in esso contenute non costituiscono materia fondante di alcun diritto.